

# **Phonocar** **VM485**

**12/24 V**



<b>IT</b>	<b>RETROCAMERA DA INTERNO OPTIONAL PER DASHCAM VM442 E VM443 MANUALE ISTRUZIONI .....</b> 2
<b>EN</b>	<b>INTERNAL REAR-VIEW CAMERA OPTIONAL FOR VM442 AND VM443 DASHCAM INSTRUCTION MANUAL.....</b> 5
<b>FR</b>	<b>CAMÉRA DE REcul D'INTÉRIEUR EN OPTION POUR DASHCAM VM442 ET VM443 MANUEL D'INSTRUCTIONS.....</b> 8
<b>DE</b>	<b>INNEN-HECKKAMERA OPTIONAL FÜR DASHCAM VM442 UND VM443 GEBRAUCHSANLEITUNG .....</b> 11
<b>ES</b>	<b>RETROCÁMARA INTERNA OPCIONAL PARA DASHCAM VM442 Y VM443 MANUAL DE INSTRUCCIONES.....</b> 14
<b>PT</b>	<b>CÂMARA TRASEIRA PARA INTERIOR OPCIONAL PARA DASHCAMS VM442 E VM443 MANUAL DE INSTRUÇÕES .....</b> 17

**INDICE**

AVVERTENZE.....	2	3	RETROCAMERA.....	4
SMALTIMENTO.....	2	4	INSTALLAZIONE.....	4
OMOLOGAZIONE.....	2			
1 INFORMAZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE.....	3			
2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE.....	3			



**AVVERTENZE**

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.**

Phonocar S.p.A. declina ogni responsabilità per danni derivanti da un'installazione o da un utilizzo improprio del prodotto.

L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.

L'installazione deve avvenire in officina attrezzata, con veicolo fermo, a motore spento e freno di stazionamento inserito.

Fare riferimento anche alle istruzioni di sicurezza riportate sulle istruzioni del mezzo su cui viene installato il prodotto.

Non tentare di riparare il dispositivo, consultare il proprio rivenditore o personale tecnico qualificato se necessario.

Adottare tutti gli accorgimenti e dotarsi dei dispositivi di protezione individuale per evitare qualsiasi infortunio a persone o danni materiali.

Ad installazione ultimata verificare che il lavoro sia stato svolto correttamente e secondo le istruzioni riportate in questo manuale.

Usare solo con impianto elettrico a 12/24 DC.

Non installare il dispositivo dove possa limitare il campo di visibilità del conducente.

Non installare il dispositivo dove possa bloccare le posizioni di protezione dell'airbag.

Verificare periodicamente che il dispositivo sia sempre in perfette condizioni e saldamente fissato.

Questo dispositivo è un prodotto ausiliario per la registrazione delle immagini esterne dei veicoli, non ha la funzione di garantire la sicurezza degli utenti.

Nel processo di utilizzo del prodotto, qualsiasi incidente di guida causato da guasti al prodotto, perdita di informazioni, funzionamento del prodotto e qualsiasi perdita causata dal prodotto non avrà nessuna responsabilità da parte di Phonocar S.p.A..

Tenere il dispositivo lontano da forti campi magnetici che potrebbero causare danni all'apparecchiatura.

Non utilizzare questo prodotto ad alta temperatura superiore a 60°C e a bassa temperatura inferiore a -10°C.

Utilizzare questo prodotto come consentito dalla legge.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

**SMALTIMENTO**



Il prodotto rientra nella categoria dei dispositivi elettrici/elettronici. In caso di smaltimento del prodotto rispettare le norme specifiche vigenti.

Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici o disperso nell'ambiente.

**OMOLOGAZIONE**



## 1 INFORMAZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE

### PREMESSA

Questo manuale è destinato agli installatori del prodotto. L'installazione è riservata esclusivamente a personale qualificato. In caso di incomprensioni o dubbi contattare Phonocar S.p.A..

Adottare sempre tutte le misure di sicurezza per prevenire infortuni a persone o danni materiali.

### DESTINAZIONE D'USO

Prodotto destinato all'installazione su auto, furgoni, camper e tutti i veicoli con impianto elettrico +12/24V. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e non prevedibile.

### DESCRIZIONE

Retrocamera da collegare alla DASHCAM VM442 o VM443 per avere la funzione DVR anche nella zona posteriore del veicolo.

La retrocamera e la funzione DVR vengono gestite tramite l'APP DASH VISION (vedi manuale istruzioni VM442 o VM443).

La retrocamera deve essere installata all'interno del veicolo, in posizione centrale sul lunotto posteriore.

Il supporto con sgancio rapido rende semplice la rimozione della retrocamera per l'eventuale utilizzo su più mezzi.

### OPTIONAL

#### UTILIZZO SU PIÙ MEZZI:

SUPPORTO CON BIADESIVO codice 06245.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Risoluzione 1920x1080Pixel.

Installazione con biadesivo.

Inclinazione videocamera regolabile.

Angolo di visione 130°.

Cavo 7 metri.

Temperatura di esercizio -20/+70°C.

## 2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



**1** RETROCAMERA CON SUPPORTO GIÀ PROVVISTO DI BIADESIVO

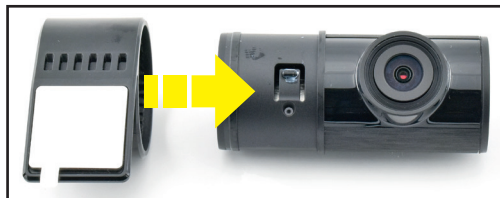
**2** CAVO ALIMENTAZIONE

**3** MANUALE ISTRUZIONI

### 3 RETROCAMERA



R1	SUPPORTO DASHCAM CON SGANCIO RAPIDO
R2	OBIETTIVO VIDEOCAMERA REGOLABILE
R3	INGRESSO ALIMENTAZIONE

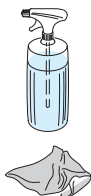


### 4 INSTALLAZIONE

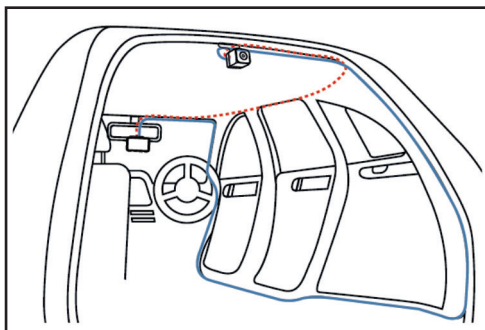


**ATTENZIONE!**

**PULIRE IL VETRO  
PRIMA DI FISSARE IL  
BIADESIVO.**



Utilizzare il cavo in dotazione per collegare la retrocamera alla dashcam.



**CONTENTS**

WARNINGS .....	5
DISPOSAL .....	5
TYPE APPROVAL .....	5
1 INFORMATION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS ..	6
2 PACKAGE CONTENTS .....	6

3 REAR-VIEW CAMERA .....	7
4 INSTALLATION .....	7

**WARNINGS****PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE INSTALLATION.**

Phonocar S.p.A. shall bear no liability for damage deriving from improper use or installation of the product. Installation must be performed by qualified personnel. Installation must be carried out in a properly equipped workshop, with the vehicle stationary, the engine switched off and the parking brake engaged. Also refer to the safety instructions given in the handbook for the vehicle on which the product is to be installed.

Do not attempt to make repairs to the device; consult your reseller or qualified technical personnel if required. Adopt all necessary measures, including all appropriate personal protective equipment, to ensure no property damage or personal injury occurs.

When installation is complete, check that the work has been carried out correctly and in accordance with the instructions given in this manual.

Use only with 12/24 V DC electrical systems.

Do not install the device where it could limit the driver's field of view.

Do not install the device where it could impede the protection provided by the airbags.

Periodically check that the device is in good condition and firmly affixed.

This device is an auxiliary product for external video recording in vehicles; it does not have the function of ensuring user safety.

Phonocar S.p.A. bears no liability for any driving incident caused by product faults, data loss, product operation or any other loss caused by the product during use of the same.

Keep the device away from strong magnetic fields which could cause damage to the device.

Do not use this product at temperatures above 60°C or below -10°C.

Ensure you comply with all applicable legislation and highway codes in the use of this product.

Keep away from children.

**DISPOSAL**

This product is classified as waste electrical/electronic equipment. Comply with applicable regulations when disposing of the device.

The product must not be dumped or disposed of with unsorted domestic waste.

**TYPE APPROVAL**

## 1 INFORMATION AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

### FOREWORD

This manual is for installers of the product. Installation must be carried out by qualified personnel only. For any questions or doubts, please contact Phonocar S.p.A.

Always adopt all appropriate safety measures to prevent injuries or damage to property.

### INTENDED USE

Product intended for installation on cars, vans, campers and all vehicles with +12/24 V electrical system.

Any other use is considered inappropriate and unspecified.

### DESCRIPTION

Rear-view camera to connect to DASHCAM MODEL VM442 or VM443 in order to obtain the DVR function in the rear area of the vehicle as well.

The rear-view camera and the DVR function are managed via the DASH VISION APP (see VM442 or VM443 instruction manual).

The rear-view camera must be installed inside the vehicle, in a central position on the rear window.

The quick-release mount allows for simple removal of the rear-view camera for use on other vehicles.

### OPTIONAL ACCESSORIES

#### USE ON MULTIPLE VEHICLES:

MOUNT WITH DOUBLE-SIDED ADHESIVE code 06245.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Resolution: 1920x1080 Pixels.

Installation with double-sided adhesive.

Adjustable camera angle.

Viewing angle: 130°.

Cable, 7 metres.

Operating temperature: -20 - +70°C.

## 2 PACKAGE CONTENTS



<b>1</b>	REAR-VIEW CAMERA WITH MOUNT WITH DOUBLE-SIDED ADHESIVE
<b>2</b>	POWER CABLE

<b>3</b>	INSTRUCTION MANUAL
----------	--------------------

### 3 REAR-VIEW CAMERA



- |    |   |
|----|---|
| R1 | DASHCAM MOUNT WITH QUICK RELEASE SYSTEM |
| R2 | ADJUSTABLE CAMERA LENS                  |
| R3 | POWER INPUT                             |

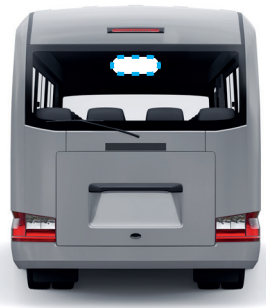
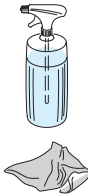


### 4 INSTALLATION

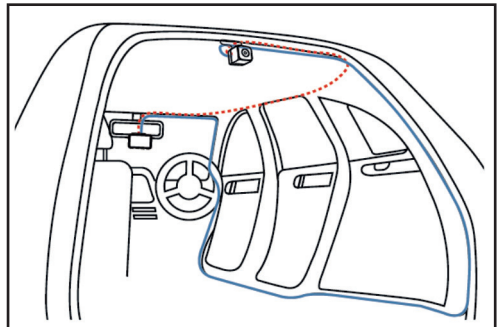


#### WARNING!

CLEAN THE GLASS BEFORE ATTACHING THE DOUBLE-SIDED ADHESIVE.



Use the supplied cable to connect the rear-view camera to the dashcam.



**TABLE DES MATIÈRES**

AVERTISSEMENTS .....	8	3	CAMÉRA DE REcul .....	10
ÉLIMINATION .....	8	4	INSTALLATION .....	10
HOMOLOGATION .....	8			
1 INFORMATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES...	9			
2 CONTENU DE LA BOÎTE.....	9			



**AVERTISSEMENTS**

**LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT D'EFFECTUER L'INSTALLATION.**

Phonocar S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'une installation ou d'une utilisation inadéquate du produit.

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié. L'installation doit être effectuée par un atelier équipé, le véhicule à l'arrêt, le moteur éteint, et le frein de stationnement serré.

Se référer également aux instructions de sécurité figurant dans les instructions du véhicule sur lequel le produit est installé.

Ne pas tenter de réparer le dispositif, consulter votre revendeur ou du personnel technique qualifié si nécessaire.

Adopter toutes les précautions et se munir des équipements de protection individuelle pour éviter tout accident de personne ou dommage matériel.

Une fois l'installation terminée, vérifier que le travail a été

effectué correctement et conformément aux instructions figurant dans ce manuel.

Utiliser uniquement avec une installation électrique 12/24 CC.

Ne pas installer le dispositif là où il peut limiter le champ visuel du conducteur.

Ne pas installer le dispositif là où il peut bloquer les positions de protection de l'airbag.

Vérifier régulièrement que le dispositif est toujours en parfait état et solidement fixé.

Ce dispositif est un produit auxiliaire pour l'enregistrement des images externes des véhicules, il n'a pas pour fonction de garantir la sécurité des utilisateurs. Lors du processus d'utilisation du produit, tout accident de conduite causé par des dommages au produit, perte d'informations, fonctionnement du produit et toute perte causée par le produit n'impliquera aucunement la responsabilité de Phonocar S.p.A..

Tenir le dispositif loin de champs magnétiques forts, qui pourraient endommager l'appareil.

Ne pas utiliser ce produit à une température élevée supérieure à 60°C et à température basse inférieure à -10°C.

Utiliser ce produit selon les autorisations prévues par la loi. Tenir hors de portée des enfants.

**ÉLIMINATION**



Le produit appartient à la catégorie des dispositifs électriques/électroniques. En cas d'élimination du produit, respecter les normes spécifiques en vigueur.

Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ou jeté dans la nature.

**HOMOLOGATION**





## 1 INFORMATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### INTRODUCTION

Ce manuel est destiné aux installateurs du produit. L'installation est réservée exclusivement à du personnel qualifié. En cas d'incompréhensions ou de doutes, contacter Phonocar S.p.A.. Toujours adopter toutes les mesures de sécurité pour prévenir les accidents de personne ou les dommages matériels.

### UTILISATION PRÉVUE

Produit destiné à l'installation sur des automobiles, des fourgons, des camping-cars, et tous les véhicules dotés d'une installation électrique +12/24V. Toute autre utilisation doit être considérée comme contre-indiquée et non prévue.

### DESCRIPTION

Caméra de recul à brancher à la DASHCAM VM442 ou VM443 pour avoir la fonction DVR également dans la zone postérieure du véhicule. La caméra de recul et la fonction DVR sont gérées par l'APPLICATION APP DASH VISION (voir manuel d'instructions VM442 ou VM443).

La caméra de recul doit être installée à l'intérieur du véhicule, en position centrale sur la lunette arrière.

Le support avec décrochage rapide permet de retirer simplement la caméra de recul pour une utilisation éventuelle sur plusieurs véhicules.

### OPTION

#### UTILISATION SUR PLUSIEURS VÉHICULES :

SUPPORT AVEC RUBAN ADHÉSIF DOUBLE FACE code 06245.

### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Résolution 1920x1080Pixel.

Installation avec ruban adhésif double face.

Inclinaison de la caméra vidéo réglable.

Angle de vision 130°.

Câble 7 mètres.

Température de fonctionnement -20/+70°C.

## 2 CONTENU DE LA BOÎTE



**1** CAMÉRA DE REcul AVEC SUPPORT DÉJÀ MUNI D'UN RUBAN ADHÉSIF DOUBLE FACE

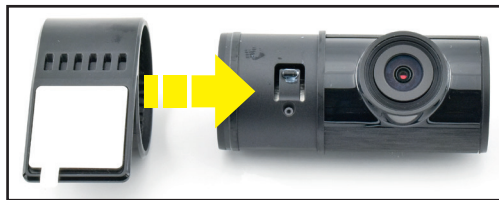
**2** CÂBLE D'ALIMENTATION

**3** MANUEL D'INSTRUCTIONS

### 3 CAMÉRA DE REcul

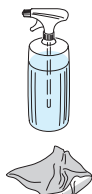


R1	SUPPORT DASHCAM AVEC DÉCROCHAGE RAPIDE
R2	OBJECTIF CAMÉRA VIDÉO RÉGLABLE
R3	ENTRÉE ALIMENTATION

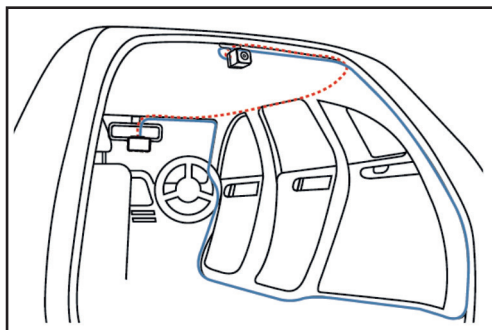


### 4 INSTALLATION

**ATTENTION !**  
NETTOYER LA VITRE  
AVANT DE FIXER LE  
RUBAN ADHÉSIF  
DOUBLE FACE.



Utiliser le câble fourni pour brancher la caméra de recul à la dashcam.



**INHALTSVERZEICHNIS**

HINWEISE.....	11
ENTSORGUNG.....	11
ZULASSUNG.....	11
1 TECHNISCHE INFORMATIONEN UND EIGENSCHAFTEN...12	
2 VERPACKUNGSMATERIAL ..... 12	

3 HECKKAMERA.....	13
4 INSTALLATION.....	13

**HINWEISE****LESEN SIE VOR DEM DURCHFÜHREN DER INSTALLATION DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH.**

Phonocar S.p.A. haftet in keiner Weise für Schäden, die auf eine unsachgemäße Installation oder Nutzung des Produkts zurückzuführen sind.

Der Einbau muss von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Der Einbau muss in einer entsprechend ausgestatteten Werkstatt bei stehendem Fahrzeug mit abgeschaltetem Motor und angezogener Feststellbremse erfolgen.

Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs, in welches das Produkt eingebaut wird.

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie gegebenenfalls an Ihren Händler oder anderes qualifiziertes Fachpersonal.

Ergreifen Sie alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen und tragen Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.

Überprüfen Sie nach Abschluss der Installation, ob die

Arbeiten korrekt und gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Anweisungen durchgeführt wurden.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit einem 12/24 VDC-Bordnetz.

Installieren Sie das Gerät nicht in einer Position, in der es das Blickfeld des Fahrers einschränken könnte.

Installieren Sie das Gerät nicht in einer Position, in der es die Schutzpositionen der Airbags behindern könnte.

Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf einwandfreien Zustand und sichere Befestigung.

Dieses Gerät ist ein Zusatzprodukt zur Außenaufnahme aus Fahrzeugen und dient nicht dazu, die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten.

Bei der Verwendung des Produkts haftet Phonocar S.p.A. nicht für etwaige Verkehrsunfälle, die durch Produktfehler, Informationsverlust, den Betrieb des Produkts oder andere durch das Produkt verursachte Verluste verursacht werden.

Halten Sie das Gerät von starken Magnetfeldern fern, die das Gerät beschädigen könnten.

Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei Temperaturen über 60 °C oder unter -10 °C.

Verwenden Sie dieses Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.

Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

**ENTSORGUNG**

Das Produkt gehört zur Kategorie elektrische/elektronische Geräte. Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts die jeweils geltenden Vorschriften.

Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden oder in die Umwelt gelangen.

**ZULASSUNG**

## 1 TECHNISCHE INFORMATIONEN UND EIGENSCHAFTEN

### VORWORT

Dieses Handbuch richtet sich an Personen, die dieses Produkt installieren.

Der Einbau darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenden Sie sich bei Verständnisschwierigkeiten oder Fragen an Phonocar S.p.A.

Ergreifen Sie immer alle erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.

### VERWENDUNGSZWECK

Das Produkt wurde für die Installation in Autos, Transportern, Wohnmobilen und anderen Fahrzeugen entwickelt, die über ein Bordnetz mit +12/24V verfügen. Jeglicher anderweitige Einsatz gilt als ungeeignet und somit unvorhersehbar.

### BESCHREIBUNG

Heckkamera für den Anschluss an DASHCAM VM442 oder VM443, um die DVR-Funktion auch im Bereich hinter dem Fahrzeug nutzen zu können.

Die Heckkamera und die DVR-Funktion werden über die APP DASH VISION verwaltet (siehe Gebrauchsanleitung

von VM442 oder VM443).

Die Heckkamera muss im Innenraum des Fahrzeugs mittig an der Heckscheibe installiert werden.

Durch die Halterung mit Schnellverriegelung lässt sich die Heckkamera einfach abnehmen, um sie auch in anderen Fahrzeugen nutzen zu können.

### OPTIONAL

**VERWENDUNG IN MEHREREN FAHRZEUGEN:**  
HALTERUNG MIT DOPPELKLEBEBAND, Code 06245.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Auflösung 1920x1080 Pixel.

Installation mit Doppelklebeband.

Einstellbare Neigung der Videokamera.

Erfassungswinkel 130°.

Kabel mit 7 Metern Länge.

Betriebstemperatur: -20/+70 °C.

## 2 VERPACKUNGSGEHALT



1	HECKKAMERA MIT BEREITS MIT DOPPELKLEBEBAND VERSEHENER HALTERUNG
---	---

2	STROMKABEL
---	------------

3	GEBRAUCHSANLEITUNG
---	--------------------

## 3 HECKKAMERA



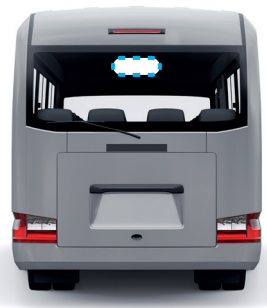
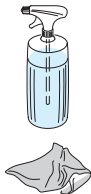
- |    |   |
|----|---|
| R1 | DASHCAM HALTERUNG MIT SCHNELLVERRIEGELUNG |
| R2 | EINSTELLBARES VIDEOKAMERA-OBJEKTIV        |
| R3 | STROMVERSORGUNGSEINGANG                   |



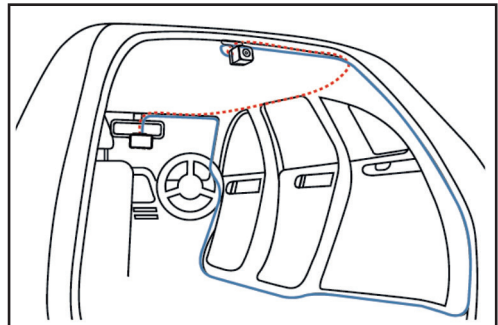
## 4 INSTALLATION

**ACHTUNG!**

REINIGEN SIE DAS GLAS GRÜNDLICH, BEVOR SIE DAS DOPPELKLEBBAND ANBRINGEN.



Verwenden Sie das mitgelieferte Kabel für den Anschluss der Heckkamera an die Dashcam.



**ÍNDICE**

ADVERTENCIAS..... 14  
 ELIMINACIÓN..... 14  
 HOMOLOGACIÓN..... 14  
 1 INFORMACIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.... 15  
 2 CONTENIDO DEL ENVASE..... 15

3 RETROCÁMARA ..... 16  
 4 INSTALACIÓN..... 16



**ADVERTENCIAS**

**LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE PROCEDER A LA INSTALACIÓN.**

Phonocar S.p.A. declina toda responsabilidad por daños derivados de una instalación o de un uso inadecuado del producto.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado. La instalación se debe realizar en un taller equipado, con el vehículo parado, el motor apagado y el freno de estacionamiento accionado.

Consulte también las instrucciones de seguridad incluidas en el manual de instrucciones del vehículo en el que se va a instalar el producto.

No intente reparar el dispositivo; en caso de necesidad, póngase en contacto con su revendedor o con personal técnico cualificado.

Tome todas las medidas necesarias y utilice equipos de protección individual para evitar accidentes a personas o daños materiales.

Una vez terminada la instalación, compruebe que se haya realizado correctamente y según las instrucciones que se facilitan en este manual.

El producto se debe utilizar exclusivamente con una instalación eléctrica de 12/24 CC.

No instale el dispositivo donde pueda limitar el campo de visión del conductor.

No instale el dispositivo donde pueda bloquear las posiciones de protección del airbag.

Compruebe periódicamente que el dispositivo esté siempre en perfectas condiciones y que esté fijado firmemente.

Este dispositivo es un producto auxiliar para la grabación de imágenes externas de los vehículos, no tiene la función de garantizar la seguridad de los usuarios.

En el ámbito del uso del producto, Phonocar S.p.A. no es responsable de ningún accidente de conducción ocasionado por fallos del producto, pérdida de información y funcionamiento del producto, así como de cualquier pérdida causada por el mismo.

Mantenga el dispositivo lejos de campos magnéticos fuertes que puedan dañar el equipo.

No utilice este producto a temperaturas superiores a 60 °C o inferiores a -10 °C.

Utilice este producto de acuerdo a la ley.

Mantener fuera del alcance de los niños.

**ELIMINACIÓN**



El producto pertenece a la categoría de dispositivos eléctricos/electrónicos. En caso de eliminación del producto, respete la normativa específica vigente.

El producto no debe desecharse junto a los residuos domésticos ni dispersarse en el medio ambiente.

**HOMOLOGACIÓN**



## 1 INFORMACIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### INTRODUCCIÓN

Este manual está destinado a los instaladores del producto.

El producto debe ser instalado exclusivamente por personal cualificado. Ante cualquier necesidad o duda, póngase en contacto con Phonocar S.p.A.

Tome siempre todas las medidas de seguridad necesarias para prevenir accidentes personales o daños materiales.

### USO PREVISTO

Producto destinado a ser instalado en automóviles, furgonetas, autocaravanas y cualquier vehículo con instalación eléctrica de +12/24 V.

Todo otro uso se considera inadecuado y no previsto.

### DESCRIPCIÓN

Retrocámara para conectar a la DASHCAM VM442 o VM443 para tener la función DVR también en la zona trasera del vehículo.

La retrocámara y la función DVR se gestionan mediante la APP DASH VISION (véase el manual de instrucciones de VM442 o VM443).

La retrocámara se debe instalar en el interior del vehículo, en una posición central en la luneta trasera.

El soporte con desenganche rápido permite retirar fácilmente la retrocámara para usarla en otros vehículos.

### OPCIONAL

#### USO EN VARIOS VEHÍCULOS:

SOPORTE CON CINTA ADHESIVA DE DOBLE CARA código 06245.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Resolución 1920x1080 píxeles.

Instalación con cinta adhesiva de doble cara.

Inclinación ajustable de la cámara de vídeo.

Ángulo de visión de 130°.

Cable de 7 metros.

Temp. de funcionamiento -20/+70 °C.

## 2 CONTENIDO DEL ENVASE



**1** RETROCÁMARA CON SOPORTE PROVISTO DE CINTA ADHESIVA DE DOBLE CARA

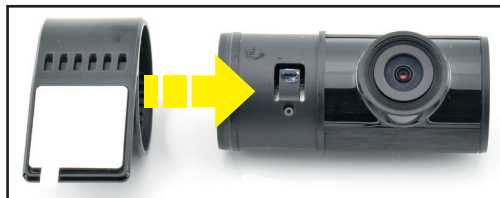
**2** CABLE DE ALIMENTACIÓN

**3** MANUAL DE INSTRUCCIONES

### 3 RETROCÁMARA



R1	SOPORTE DASHCAM CON EXTRACCIÓN RÁPIDA
R2	OBJETIVO DE LA CÁMARA DE VÍDEO AJUSTABLE
R3	ENTRADA ALIMENTACIÓN

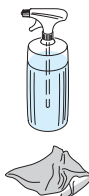


### 4 INSTALACIÓN

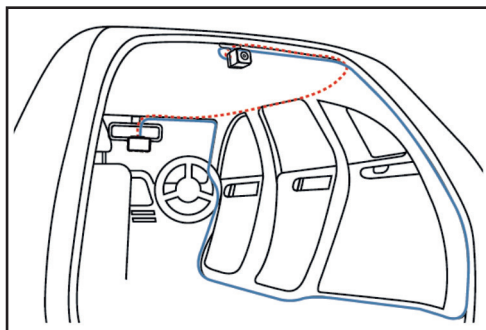


**¡AVISO!**

LIMPIE EL CRISTAL  
ANTES DE FIJAR LA  
CINTA ADHESIVA DE  
DOBLE CARA.



Utilice el cable suministrado para conectar la retrocámara a la dashcam.





**ÍNDICE**

ADVERTÊNCIAS.....	17	3 CÂMARA TRASEIRA.....	19
ELIMINAÇÃO.....	17	4 INSTALAÇÃO.....	19
HOMOLOGAÇÃO.....	17		
1 INFORMAÇÕES E CARACTERÍSTICAS....	18		
2 CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....	18		

**ADVERTÊNCIAS****LER ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO.**

A Phonocar S.p.A. declina qualquer responsabilidade por danos derivantes de uma instalação não correta e/ou utilização imprópria do produto.

A instalação deve ser executada por pessoal qualificado. A instalação deve ser feita numa oficina equipada, com o veículo parado, o motor parado e o travão de estacionamento inserido.

Consultar também as instruções de segurança indicadas nas instruções do veículo no qual o produto é instalado.

Não tentar reparar o dispositivo; em caso de necessidade, consultar o revendedor ou o pessoal técnico qualificado.

Tomar todas as precauções e equipar-se com equipamento de proteção individual para evitar quaisquer lesões em pessoas ou danos materiais.

Depois de concluída a instalação, verificar se o trabalho foi executado corretamente e de acordo com as instruções

deste manual.

Utilizar apenas com sistema elétrico de 12/24 DC.

Não instalar o dispositivo num local que possa limitar o campo de visibilidade do condutor.

Não instalar o dispositivo onde possa bloquear as posições de proteção do airbag.

Verificar periodicamente se o dispositivo está sempre em perfeitas condições e bem fixado.

Este dispositivo é um produto auxiliar para a gravação de imagens externas dos veículos, não tem a função de garantir a segurança dos utilizadores.

A Phonocar S.p.A. não se responsabiliza por qualquer acidente de condução causado por falhas do produto, perda de informações, funcionamento do produto e qualquer perda causada pelo produto no processo de utilização do produto.

Manter o aparelho afastado de fortes campos magnéticos que possam provocar danos ao equipamento. Não utilizar este produto a uma temperatura elevada superior a 60 °C e a uma temperatura baixa inferior a -10 °C. Utilizar o produto conforme estipulado por lei.

Manter fora do alcance das crianças.

**ELIMINAÇÃO**

O produto pertence à categoria dos equipamentos elétricos/eletrónicos. Ao eliminar o produto, cumprir os regulamentos específicos em vigor.

O produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos ou disperso no ambiente.

**HOMOLOGAÇÃO**

## 1 INFORMAÇÕES E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

### PREMISSA

Este manual é destinado aos instaladores do produto. A instalação é reservada exclusivamente ao pessoal qualificado. Em caso de mal-entendidos ou dúvidas, contactar a Phonocar S.p.A. Adotar sempre todas as medidas de segurança para evitar lesões em pessoas ou danos materiais.

### DESTINO DE USO

Produto para instalação em carros, vans, campistas e todos os veículos com sistema elétrico de +12/24 V. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e não previsível.

### DESCRIÇÃO

Câmara traseira para conectar às DASHCAMS VM442 ou VM443 para ter a função DVR também na parte traseira do veículo.

A câmara traseira e a função DVR são geridas através do APP DASH VISION (ver o Manual de instruções dos modelos VM442 ou VM443).

A câmara traseira deve ser instalada no interior do veículo e centralmente localizada na janela traseira.

O suporte com descaixe rápido simplifica a remoção da câmara traseira para uso eventual em vários veículos.

### OPCIONAL UTILIZAÇÃO EM VÁRIOS VEÍCULOS:

SUPORTE COM adesivo de dupla face código 06245.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Resolução 1920x1080 Pixel.  
Instalação com adesivo de dupla face.  
Inclinação da câmara de vídeo regulável.  
Ângulo de visão 130°.  
Cabo de 7 metros.  
Temperatura de funcionamento -20/+70 °C.

## 2 CONTEÚDO DA EMBALAGEM



<b>1</b>	CÂMARA TRASEIRA COM SUPORTE JÁ DOTADO DE ADESIVO DE DUPLA FACE
<b>2</b>	CABO DE ALIMENTAÇÃO

<b>3</b>	MANUAL DE INSTRUÇÕES
----------	----------------------

## 3 CÂMARA TRASEIRA



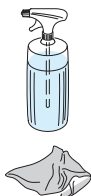
- |    |  |
|----|--|
| R1 | SUPORE DA DASHCAM<br>COM DESENCAIXE RÁPIDO |
| R2 | OBJETIVA REGULÁVEL DA CÂMARA DE VÍDEO      |
| R3 | ENTRADA DA ALIMENTAÇÃO                     |



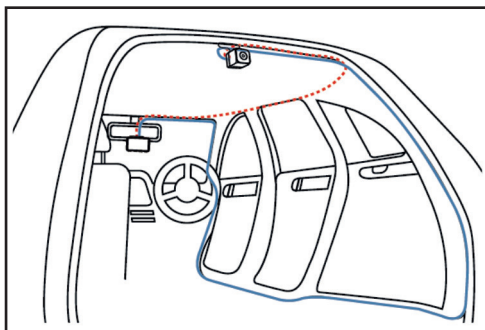
## 4 INSTALAÇÃO



**ATENÇÃO!**  
LIMPAR O VIDRO  
ANTES DE FIXAR O  
ADESIVO DE DUPLA  
FACE.



Utilize o cabo fornecido para ligar a câmera traseira à dashcam.



**IT ATTENZIONE**

Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo.

Phonocar S.p.A. si riserva il diritto di apportare variazioni ai prodotti anche senza preavviso.

Eventuali modifiche ai prodotti sono da considerarsi migliorative e non influiscono sulla loro funzionalità.

Tutti i marchi citati e i loghi riprodotti appartengono ai legittimi proprietari e sono stati indicati a solo scopo informativo.

**EN IMPORTANT**

All images are included for illustrative purposes only.

Phonocar S.p.A. reserves the right to make changes to the products even without notice.

Any changes to the products are to be considered improvements and do not affect their functionality.

All mentioned trademarks and reproduced logos belong to their legitimate owners and have been indicated for information purposes only.

**FR ATTENTION**

Toutes les images insérées sont uniquement pour des finalités illustratives.

Phonocar S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute sorte de modification, même sans préavis.

Toutes les éventuelles modifications sur les produits sont considérées des améliorations et n'affectent en aucun cas leur correcte fonctionnement.

Toutes les marques mentionnées et les lieux reproduits appartiennent à leurs propriétaires légitimes.

L'indication est uniquement à titre d'information.

**DE HINWEIS**

Alle Bilder sind nur zu Illustrationszwecken angegeben.

Phonocar S.p.A. behält sich das Recht vor, auch ohne Vorankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen.

Jede Art von Änderungen an den Produkten sind als Verbesserungen zu betrachten und beeinträchtigen nicht deren Funktionalität.

Alle erwähnten Markenzeichen und Handelsnamen gehören ihren rechtmäßigen Eigentümern und wurden nur zu Informationszwecken angegeben.

**ES ATENCIÓN**

Todas las imágenes se incluyen exclusivamente con fines ilustrativos.

Phonocar S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos sin previo aviso.

Los cambios en los productos deben considerarse mejoras y no afectan a su funcionalidad.

Todas las marcas mencionadas y los logotipos reproducidos pertenecen a los legítimos propietarios y han sido indicados a título meramente informativo.

**PT ATENÇÃO**

Todas as imagens são inseridas para fins meramente ilustrativos.

A Phonocar S.p.A. reserva-se o direito de efetuar alterações aos produtos sem aviso prévio.

Eventuais alterações aos produtos devem ser consideradas melhorias e não influenciam a sua funcionalidade.

Todas as marcas citadas e logótipos reproduzidos pertencem aos seus legítimos proprietários e foram indicados apenas para fins informativos.